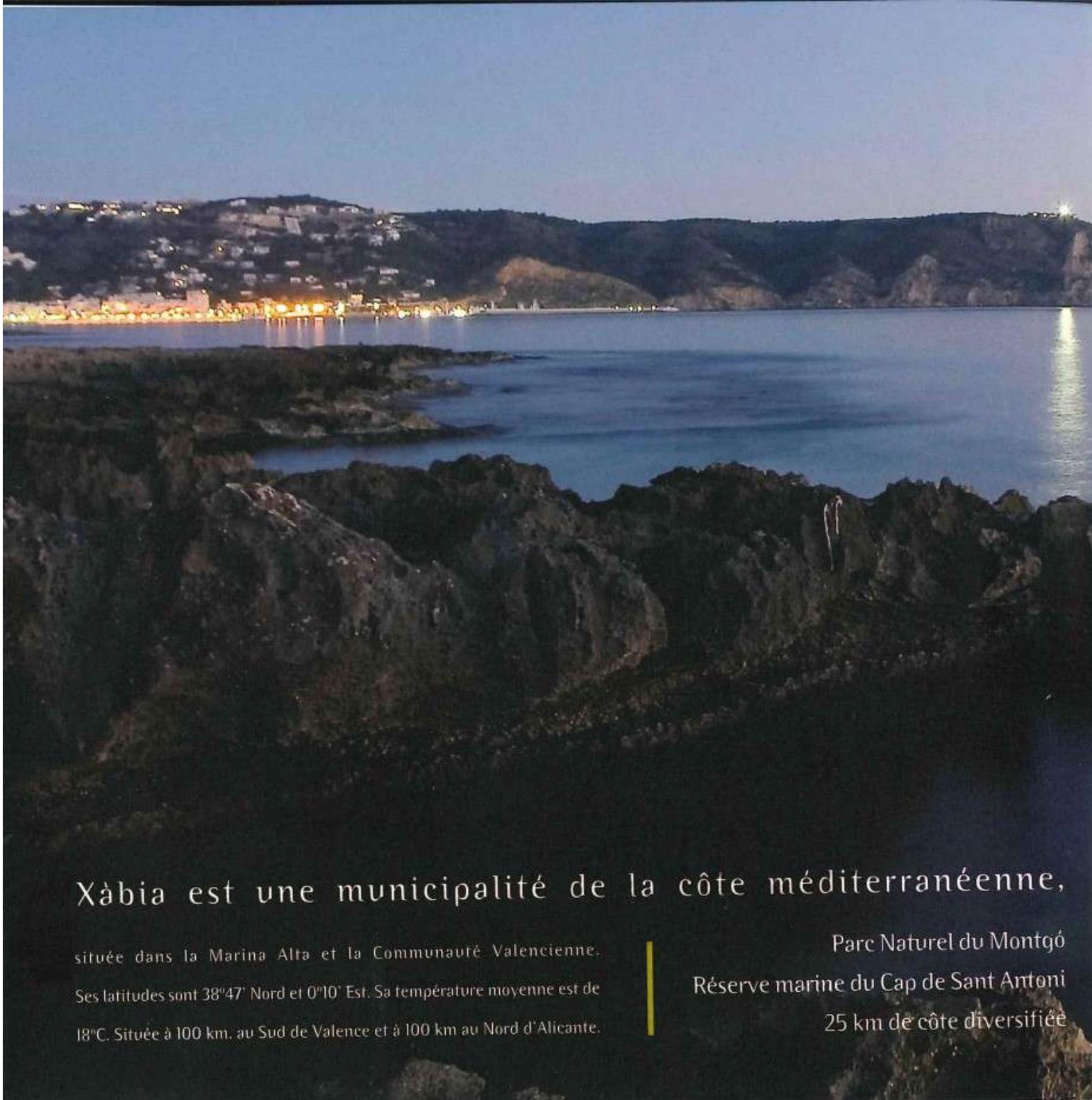


JÁVEA * XÀBIA

GUIDE TOURISTIQUE TOERISTISCHE GIDS





Xàbia est une municipalité de la côte méditerranéenne,

située dans la Marina Alta et la Communauté Valencienne.

Ses latitudes sont 38°47' Nord et 0°10' Est. Sa température moyenne est de 18°C. Située à 100 km. au Sud de Valence et à 100 km au Nord d'Alicante.

Parc Naturel du Montgó

Réserve marine du Cap de Sant Antoni

25 km de côte diversifiée



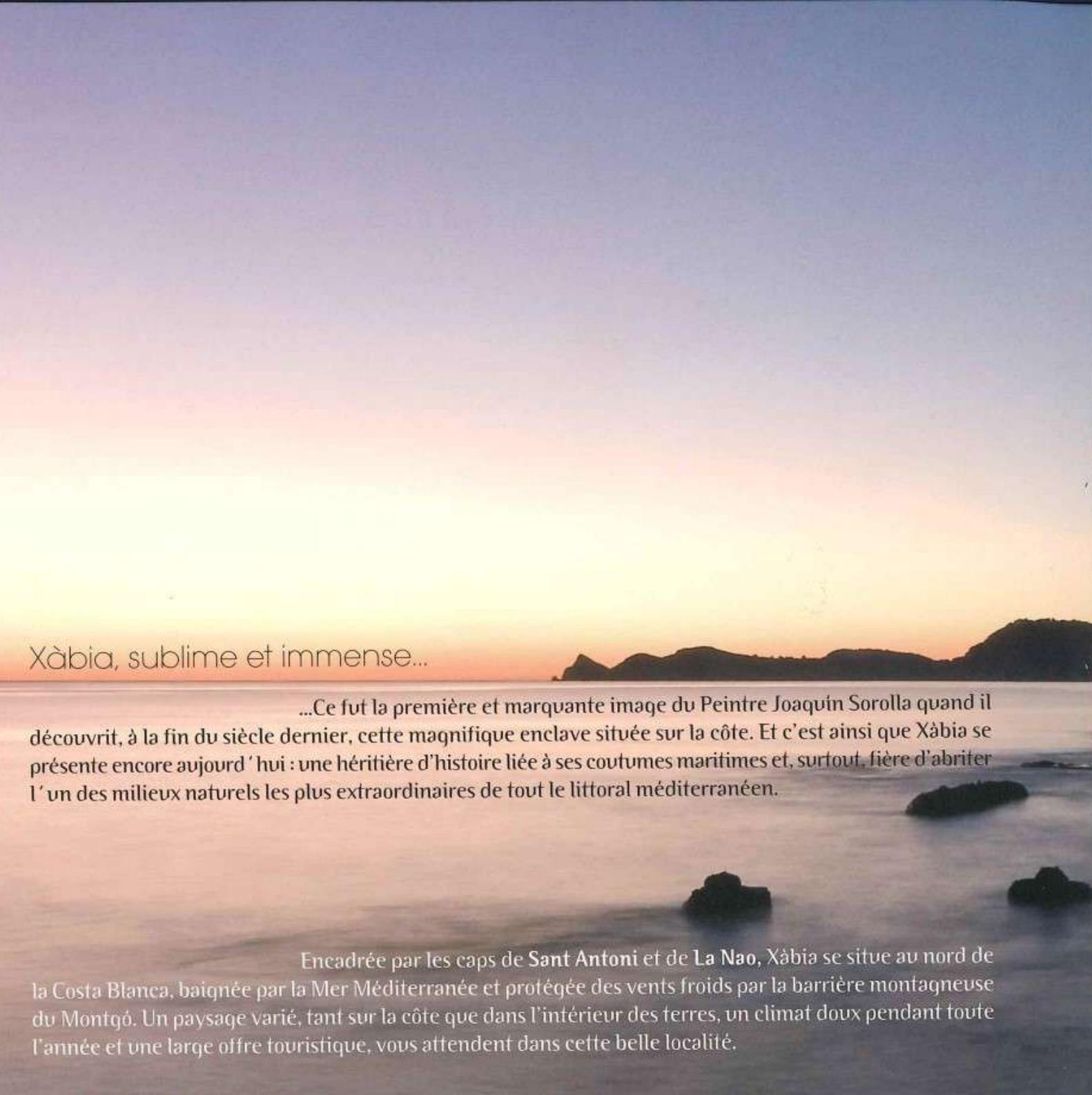
Xàbia is een kuststad, aan de Middellandse Zee,

Natuurpark van de Montgó berg

Zeereservaat van Kaap Sant Antoni

25 km gevarieerde kust.

in de streek Marina Alta, Valenciaanse Gemeenschap.
De geografische positie is 38°47' N en 0°10' E. De gemiddelde temperatuur ligt bij 18 graden. Gelegen 110 km ten zuiden van Valencia en 100 km ten noorden van Alicante.



Xàbia, sublime et immense...

...Ce fut la première et marquante image du Peintre Joaquín Sorolla quand il découvrit, à la fin du siècle dernier, cette magnifique enclave située sur la côte. Et c'est ainsi que Xàbia se présente encore aujourd'hui : une héritière d'histoire liée à ses coutumes maritimes et, surtout, fière d'abriter l'un des milieux naturels les plus extraordinaires de tout le littoral méditerranéen.

Encadrée par les caps de Sant Antoni et de La Nao, Xàbia se situe au nord de la Costa Blanca, baignée par la Mer Méditerranée et protégée des vents froids par la barrière montagneuse du Montgó. Un paysage varié, tant sur la côte que dans l'intérieur des terres, un climat doux pendant toute l'année et une large offre touristique, vous attendent dans cette belle localité.



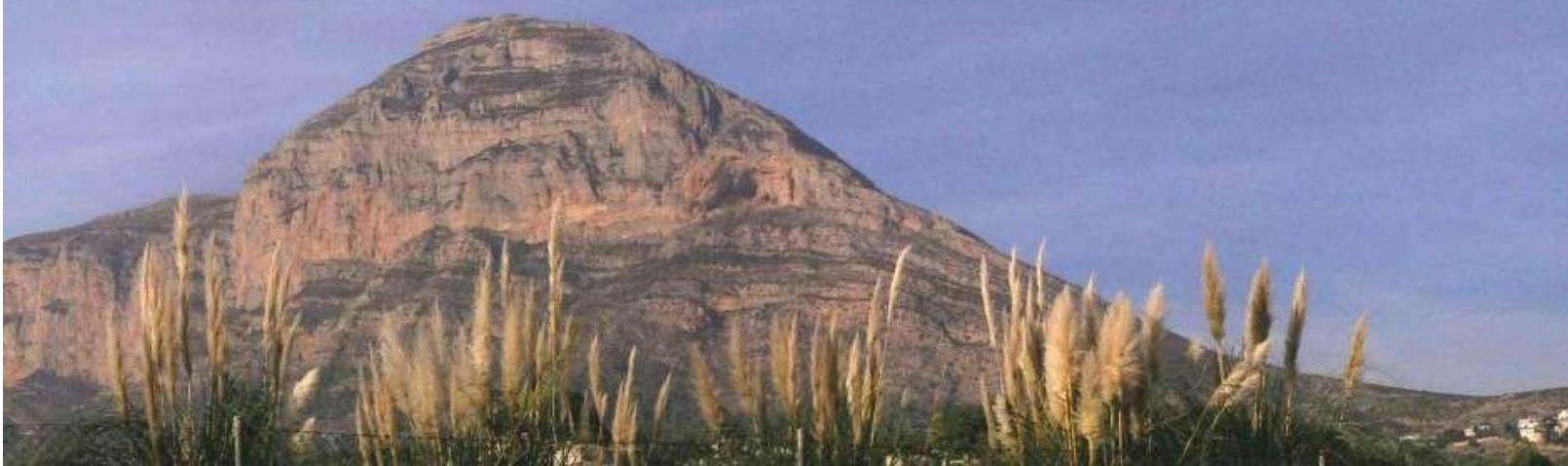
Xàbia, subliem en immens.

Zo indrukwekkend was de eerste impressie die de beroemde schilder Joaquin Sorolla voelde, toen hij aan het einde van de 19e eeuw deze fantastische enclave aan de kust ontdekte. En zo is Xàbia nog steeds: een mozaïek van geschiedenis, verbonden met zetradities, en uiterraard trots op een van de meest unieke stukjes natuur van de hele Middellandse zeekust.

Omringd door de kapen van Sant Antoni en La Nau, Xàbia ligt noorden van de **Costa Blanca**, vochtig van de Middellandse Zee, en beschermd van de koude winden door de rotsachtige berg Montgó. Een divers landschap, zowel aan de kust als in het binnenland, een zacht klimaat gedurende het hele jaar, en een breed toeristisch aanbod wachten op u in deze mooie plaats.



"Montgó"





Xàbia est une commune d'une grande beauté, aux paysages magiques, qui en font un refuge de paix et de sérénité. Caps, falaises, criques, plages, montagnes, Mer Méditerranée : ici, la nature a été généreuse en créant un cadre naturel particulier à la morphologie variée.

Les couleurs laissent les visiteurs émerveillés : le bleu intense de la mer, le vert des bois de pins, des vignes et des orangers, l'ocre des falaises et le doux blanc des amandiers en fleurs.

Xàbia est une fenêtre sur la mer que l'on peut contempler depuis les 15 Miradores, ces points de vue aménagés et parfaitement signalisés, stratégiquement placés le long des 25 km de côte. On peut citer entre autres les miradores du Cap de Sant Antoni, Els Molins, le Mirador del Portitxol, le Cap Negre et le Cap de la Nau.



"Illa del Portitxol"

Schilderij van zee en berg

Xàbia is een plaats van grote schoonheid, magische scènes, schuilplaats van vrede en rust. Kopen, afgronden, rotsstranden, zandstranden, door de Middellandse Zee omsingelde bergen, bijna een schiereiland: een morfologisch uniek stuk natuur. De natuur is hier goed geweest.

Kleuren dringen in de ogen van de bezoeker: intens blauw van de zee, groene pijnboombossen, druiven- en sinaasappelbomen, de okerkleurige kliffen en het zachte wit van de amandelbloesem.

Xàbia heeft uitzicht op de zee... uit 15 verschillende scenario's! Enorm verschillend, goed gestructureerd en duidelijk gemarkerd voor uw genot en, wie weet, inspiratie. **Miradores**, strategisch gelegen langs de 25 km lange kust, onder andere Kaap Sant Antoni, Els Molins, Mirador del Portitxol, Cap Negre en de adembenemende Kaap van la Nau.



De plus, une grande diversité de plages et de criques parsème le littoral du nord au sud. On trouve d'une part la plage de l'Arenal, qui dispose de tous types de services, et d'autre part, les petites criques à l'eau transparente et cristalline, où se combinent pierres et roches et où se donnent rendez-vous tranquillité et beauté naturelle du paysage. Un réseau d'espaces naturels à la végétation luxuriante et spécifique complémente l'offre de la côte.



Le massif du **Montgó** surplombe la vallée, avec son sommet culminant à 753 mètres d'altitude. Malgré sa faible hauteur, son importante et abrupte dénivellation directement jusqu'à la mer provoque un impact visuel important : il s'agit d'une impressionnante masse rocheuse qui semble surgir de la mer et qui s'élève au ciel en nourrissant les nuages couronnant souvent sa cime. Les caractéristiques géologiques, l'orographie complexe et les conditions climatiques propres au Montgó favorisent la présence d'une grande variété de microcosmes différents.

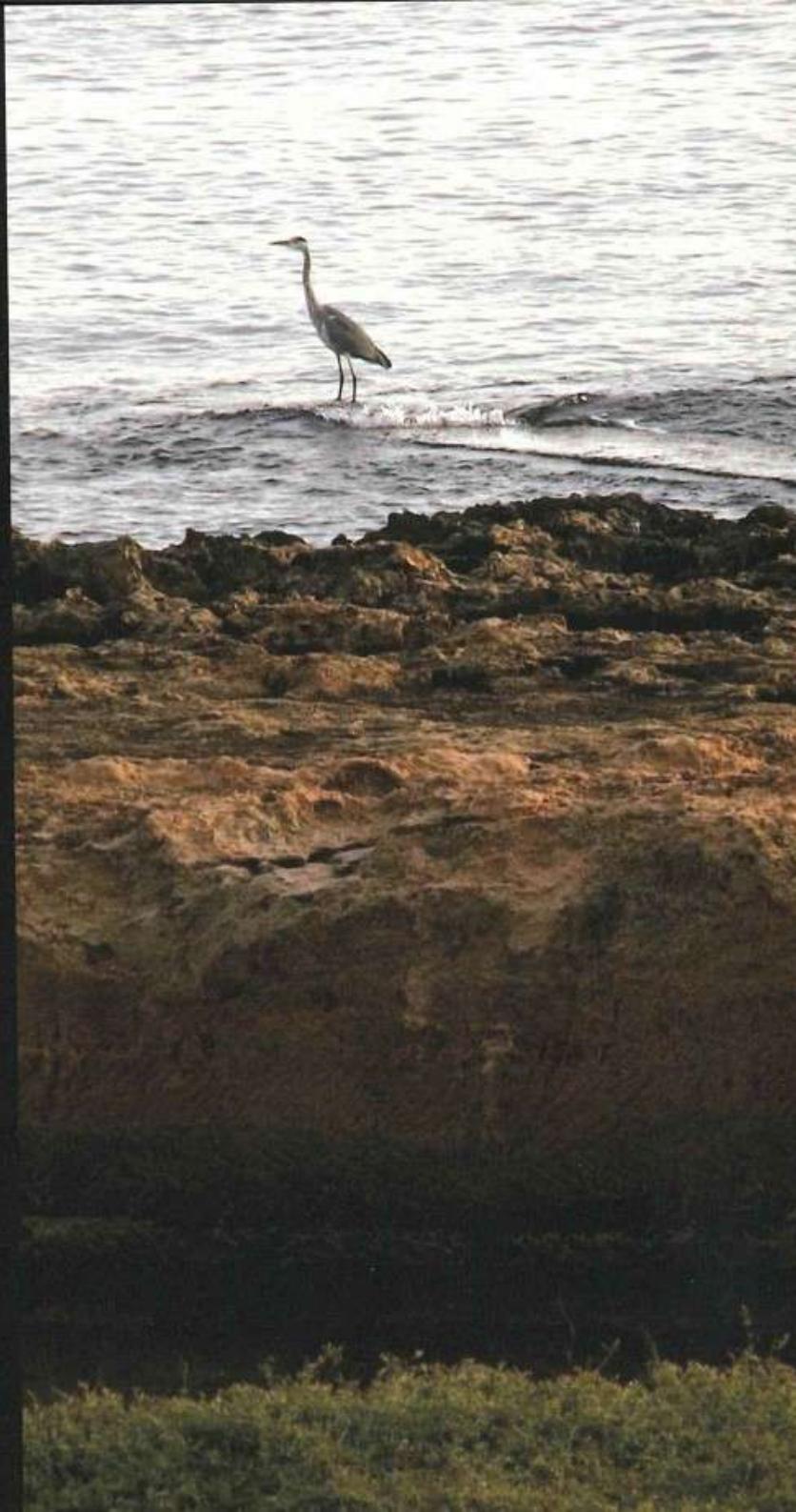
Il est facile de découvrir à pied le Montgó, ainsi que les espaces naturels de la **Granadella** ou de la baie de **Portitxol**, grâce à la présence d'un vaste réseau de sentiers.

Entre Mer et Montagne Schilderij van zee en berg

Bovendien, een grote verscheidenheid aan **keien-** en **zandstranden** beschilderen de kust van noord naar zuid. Aan de ene kant, de Playa de l'Arenal, die alles qua diensten heeft, en aan de andere kant, kleine baaien en kristalhelder water, een combinatie van steen en rots, de natuurlijke schoonheid van het landschap en de rust formeren één geheel. Een serie **natuurparken** met weelderige en unieke vegetatie naast de kust. Dominant boven de rest stijgt de **Montgó berg** op over het dal tot een hoogte van 753 meter boven de zeespiegel.

Ondanks zijn bescheiden hoogte, veroorzaakt de nabijheid van de zee en een abrupte daling een dramatisch impact op de toeschouwers. We worden geconfronteerd met een indrukwekkende massa rots die uit de zee lijkt te zijn ontstaan en naar de hemel stijgt om de wolken te strelen, die vaak zijn top bekronen. De geologische kenmerken, de complexe orografie en de bijzondere klimatologische omstandigheden van de **Montgó** bevorderen een grote variëteit van landschappen, scènes en ervaringen.

De Montgo en de natuurgebieden van **Granadella** en de **baai van Portitxol** ontdekken is een echte ervaring, die u bovendien kunt genieten met een wandeling door een uitgebreid netwerk van paden.







"Cala Granadella"

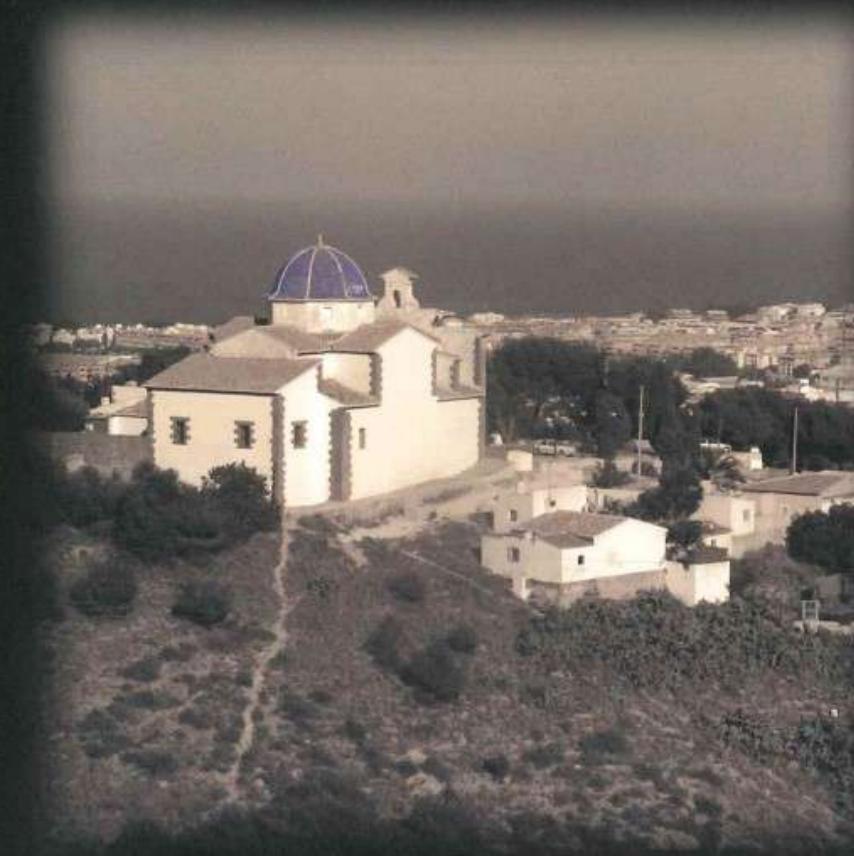
Dédales urbains

À la différence de beaucoup d'autres destinations touristiques, Xàbia est divisée en trois noyaux de population : le centre historique, le port et l'Arenal. Ces trois zones, à la fois différentes et complémentaires, sont un échantillon de la large offre touristique de la municipalité.



In tegenstelling tot veel andere toeristische bestemmingen, bestaat Xàbia uit drie aparte steden: het historische dorp, de havenwijk **Aduanes del Mar** en de strandwijk **l'Arenal**. Deze drie districten, verschillend, maar complementair, zijn een voorbeeld van de brede toeristische offerte in deze gemeente.

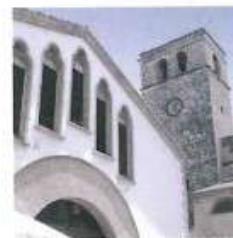
Stadsroutes



Le centre historique

Le passé médiéval de la ville saute aux yeux dans chacun des recoins du centre historique. Xàbia a été une ville solidement entourée de murailles avec un tracé qui, encore aujourd'hui, peut se parcourir avec facilité. Le noyau central conserve son caractère ancien, rustique et monumental que lui confère la pierre de Tosca, roche sablonneuse qui était extraite du littoral, et qui encadrent portes, fenêtres et balcons. La ville se distingue par ses rues étroites dominées par une architecture propre, dont les édifices et les portails arqués, les baies vitrées gothiques et les grilles en fer forgé lui confèrent un air noble. On peut aussi y découvrir de nombreuses niches dédiées aux Saints auxquels est vouée une grande dévotion dans la municipalité : San José, San Juan, San Sebastián...

La construction la plus importante reste cependant l'église fortifiée de San Bartolomé, qui conserve encore les marques de son pouvoir défensif avec ses mâchicoulis sur les beaux portiques, ses meurtrières et ses creux pour les mortiers. Cet édifice conjugue admirablement adéquation défensive de l'édifice et finesse esthétique. Il s'agit d'une grande construction de pierre de Tosca et l'un des exemples les plus beaux et particuliers du style gothique Elisabéthain. De plus, l'église abrite grâce à ses voûtes une sonorité surprenante, particulièrement appréciée lors d'exceptionnels concerts de musique classique.



Het historische dorp



Het middeleeuwse verleden van de plaats blijkt op elke hoek van het historische centrum. Xàbia was een ommuurde vesting met vormen die zelfs vandaag de dag eenvoudig te ontdekken zijn. De kern heeft een antieke, rustieke en monumentale smaak, die voorkomt uit de tosca-steen, een zandsteen die aan de kust te vinden is en die overal rond deuren, ramen en voor balkons gebruikt wordt. Het dorp wordt gekenmerkt door de smalle straatjes met een bijzonder elegante architectuur. De gebouwen, de bogen van de ingang, de gotische ramen en het smeedijzer geven het een edele air. Daarnaast moeten we ook opletten op de niches, gewijd aan de meest toegewijde heiligen in de gemeente: **San José, San Juan, San Sebastián...**

Het belangrijkste gebouw is echter de versterkte kerk van **San Bartolomé**, die nog steeds haar defensieve macht behoudt met kantelen, mooie arcades, schietgaten en openingen voor mortieren. Deze unieke creatie combineert op bewonderenswaardige wijze de defensieve functie van het gebouw met een prachtig esthetisch ontwerp. Het is een groot gebouw van tosca steen en een van de mooiste en ongebruikelijkste voorbeelden van de elizabethaanse gotische stijl. De kerk is ook regelmatig het exclusieve scenario voor klassieke concerten, met een heel bijzondere klank dankzij haar gewelven.



En face de la façade sud du temple se trouve la mairie, un édifice sobre élevé sur une nécropole d'époque chrétienne, dont les restes peuvent être visités à l'intérieur de l'Office du Tourisme. Son origine date du XIV^{ème} siècle, bien que cette façade, d'une certaine influence néoclassique, ait été restaurée à la fin du XVIII^{ème} siècle, altérant de manière assez importante le bâtiment original. La façade arrière est ornementée de différents porches sur des arcs de point moyen. Derrière l'église se trouve le marché couvert, un bel édifice inspiré de l'architecture gothique civile Catalane-Aragonaise, construit en 1946 sur l'emplacement de l'ancien couvent des Augustines.

Tegenover de zuidelijke gevel van de kerk vinden we het Gemeentehuis. Een sober monument, gebouwd op een oude christelijke begraafplaats, waarvan nog resten zichtbaar zijn binnen in het Toeristisch Informatiekantoor. De oorsprong van het gemeentehuis dateert uit de XIV eeuw, terwijl de gevel -met neoklassieke invloed- te wijten is aan de restauraties van de late achttiende eeuw, die het oorspronkelijke gebouw nogal veranderd hebben. Op haar achtergevel zijn verschillende portieken met rondbogen. Achter de kerk is het marktgebouw, een mooi voorbeeld van Catalaans-Aragonese civiele gotische architectuur, dat in 1946 gebouwd is op de plaats van het voormalige klooster van de Augustinessen.



Toujours dans le Centre Historique, dans la rue Carrer d'Avall, un petit édifice de style gothique connu comme la chapelle de Santa Anna est conservé : il s'agit du bâtiment de l'ancien hôpital de Xàbia. On peut aussi remarquer les maisons aux façades gothiques situées de la rue Principale Calle Mayor et des rues Sor Caterina Bas et Sor María Gallart.

A l'époque moderne et grâce l'activité de production, d'élaboration et d'exportation du raisin sec, une bourgeoisie mercantile locale fit son apparition et choisit les alentours de l'église pour construire des bâtiments de grand intérêt architectural, comme la Casa dels Bolífer, la Casa de Tena, la Casa d'Arnauda et la Casa de les Primícies.

La Placeta del Convent a été, au XIX^{ème} siècle et jusque dans le courant du XX^{ème}, un carrefour de chemins. Les agriculteurs partaient à l'aube aux champs dans la vallée et la plaine. Cette place doit son nom à l'actuel Couvent des Augustines, antérieurement appelé des Minimes. Le bâtiment abrite aujourd'hui une église d'une grande beauté, avec à l'entrée des colonnes taillées dans une pièce unique, et à l'intérieur deux toiles du peintre Soler Blasco.

Le Riurau dels Català d'Arnauda est un exemple de l'architecture traditionnelle de Xàbia. L'un des mieux conservés de la Marina, il a été transféré récemment de son emplacement original au Parc Muntanyer. Bien que la date concrète de sa construction ne soit pas connue, nous pouvons la situer dans le troisième quart du XIX^{ème} siècle, époque de grand essor de la production et du commerce du raisin sec. Les Riurau sont des constructions caractérisées par des arcs latéraux (appelés populairement "les yeux"), qui servaient de protection aux claires (plateaux en osier) sur lesquelles on faisait sécher le raisin sec, le protégeant ainsi de la pluie ou de la rosée.

In het historische centrum, in de **Carrer d'Avall** straat, is een klein gotisch gebouw bekend als de **Capella de Santa Anna**, waar het oude ziekenhuis van Xàbia gevestigd was. En verder, nog steeds binnen het historische dorp, de gotische gevels en huizen in de straten **Major**, **Sor Catarina Bas** en **Sor Maria Gallart**.

In de moderne tijd, als gevolg van de productie, verwerking en export van rozijnen ontstond een lokale handelbourgeoisie die het gebied rond de kerk koos om architectonisch interessante gebouwen te bouwen, zoals **Casa dels Bolufer**, **Casa de Tena**, **Casa d'Arnauda** en **Casa de les Primicies**.

De **Placeta del Convent** was in de negentiende eeuw en tot ver in de twintigste, een kruispunt voor veel mensen. Boeren vertrokken bij zonsopgang naar de velden van de vallei en het Pla. Dit plein is vernoemd naar het huidige klooster van de Augustinessen, dat vroeger van de Orde der Miniemen was. Het gebouw is bekent voor de kerk van grote schoonheid, met een ingang met unieke kolommen uit een stuk en twee schilderijen van de schilder **Soler Blasco**.

Een goed voorbeeld van de traditionele architectuur in Xàbia is de **Riuau dels Català d'Arnauda**, een van de best bewaard gebleven typische huizen in de Marina streek en is onlangs "verhuisd" van de oorspronkelijke locatie naar het Park **Muntaner**. Hoewel de exacte datum van de bouw niet bekend is, kunnen wij het in de tweede helft van de negentiende eeuw dateren, het hoogtepunt van de rozijnenproductie en -handel. Deze landelijke gebouwen worden gekenmerkt door een overdekt terras met bogen aan de zijkant, vaak "ogen" genoemd in de volksmond, die dienden om de rietmatten waarop de rozijnen droogten te beschermen tegen dauw of regen.





"Riuau"



Musée
Archäologisch



La géographie de Xàbia nous fait percevoir le poids de l'histoire et le passage de nombreux peuples et civilisations à travers les âges ; le Musée Archéologique et Ethnologique Soler Blasco permet de mieux apprécier l'importance de ce riche passé. Situé dans le Palais d'Antoni Banyuls, un illustre voisin qui fut majordome des rois Philippe III et IV, cet édifice de pierre de Tosca du XVII^e siècle dispose d'une galerie supérieure d'influence aragonaise. Dans les différentes salles sont exposés des vestiges datant de la Préhistoire à nos jours, entre autres des objets de plus de 16.000 ans d'antiquité et des outils utilisés à l'âge de Bronze. L'une des pièces les plus précieuses est la reproduction du Trésor Ibérique de Xàbia, composé de pièces d'or et d'argent et qui a été découvert par un paysan en 1904. Le musée dispose aussi d'une riche collection d'amphores romaines et punico-phéniciennes, une vaste présentation de céramiques d'époque chrétienne, et une grande exposition de matériels et outils ethnologiques.

In Xàbia is het gewicht van de geschiedenis en de passage van vele volkeren en beschavingen zichtbaar. Vandaar het belang van een bezoek aan het Archeologisch en Volkenkundig Museum Soler Blasco, gelegen in het Palacio de Antoni Banyuls, illustere bewoner die rentmeester van de koningen Filips III en Filips IV was. Het tosca gebouw van de XVII eeuw heeft een hoge galerij met een duidelijke invloed van het noordelijke land Aragon. In verschillende zalen zien wij antieke resten van de prehistorie tot heden, met de nadruk op archeologische vondsten, sommige meer dan 16.000 jaar oud en ook werk具ig uit de bronstijd. Een van de meest waardevolle schatten van Spanje, de Iberische Schat van Xàbia, is hier als reproductie te zien, en het bestaat uit verschillende gouden en zilveren sieraden, die door een boer ontdekt werden in 1904. Het museum heeft ook een grote collectie van Romeinse en Punisch-Fenicische amforae, een gevarieerde sectie keramiek uit het christelijke tijdperk, en etnografische materialen en voorwerpen.



archéologique et ethnologique Soler Blasco en Volkenkundig Museum Soler Blasco





"La Grava"

Promenade au Port de Xàbia

Le Port ou **Aduanas del Mar** était à l'origine un quartier de pêcheurs qui, avec le temps, s'est transformé en l'un des principaux centres touristiques de la municipalité sous l'impulsion du club nautique et grâce à l'activité croissante du secteur des services. L'ensemble architectural combine constructions modernes et anciens faubourgs aux rues étroites et aux simples maisonnettes de pêcheurs blanchies à la chaux et ornées d'un toit de chaume. Il s'agit aujourd'hui de l'un des lieux de loisirs principal de la municipalité de Xàbia. Au milieu de ce quartier marin se dresse majestueusement la structure avant-gardiste de l'église de la **Mare de Déu de Loreto**. On se laisse facilement surprendre par la hauteur, l'aspect compact et le risque architectural de ses sveltes bretelles qui soutiennent sa toiture en forme de coque de bateau, dont on peut apprécier toutes les dimensions depuis son intérieur sobre, où la lumière au zénith apporte une parfaite atmosphère de recueillement et de spiritualité.



Een wandeling door de haven van Xàbia

De haven **Aduernas del Mar** is ontstaan als een vissersdorp, maar werd uiteindelijk een van de belangrijkste toeristische centra van de gemeente met de jachthaven en een bloeiende dienstensectoractiviteit. Architectonisch gezien is het een heterogeen complex dat moderne constructies achter de oude havenstad combineert met smalle straatjes en eenvoudige witte vissershuisjes met rietdaken, dat is uitgegroeid tot een van de favoriete vrije tijd plaatsen in de gemeente Xàbia. Te midden van deze wijk aan zee verheft zich majestueus, de avant-gardistische structuur van de kerk van de **Mare de Déu de Loreto**. Verrassend zijn de hoogte, het compacte beeld en de architectonische risico's met de slanke zuilen die de boot-vormige dakstructuur ondersteunen, ook te zien vanuit het schitterende doch serieuze interieur, waar het zenitale licht een perfecte sfeer creëert voor meditatie en spiritualiteit.



Une promenade dans la zone portuaire devient un vrai plaisir si l'on profite de l'heure de la criée, qui

coïncide avec la fin de l'après-midi et le retour au port des bateaux de pêche, toujours accompagnés par

les bruyantes mouettes. A la tombée du jour, les contreforts du Cap de Sant Antoni s'éclairent d'une

luminosité spéciale et invitent le passant à contempler, soir après soir, ce paysage marin si particulier.







"Cala Tangó"

L'Arenal, centre de loisir



Au cœur de la baie de Xàbia se situe la plage de l'Arenal, sans doute la plus connue et la plus fréquentée par les baigneurs pour être la seule plage de sable de la municipalité. Elle a connu une croissance importante pendant ces dernières années. La promenade maritime est le centre névralgique de cette zone, surtout durant la période estivale : on y trouve toute une variété d'offre gastronomique de qualité, ainsi que de loisir. L'été, les nuits à l'Arenal sont particulièrement animées et fréquentées : c'est le lieu traditionnel de concentration des jeunes dans les différents établissements de loisir.

El Arenal, alles voor de vrijetijd



In het midden van de baai van Xàbia ligt het zandstrand, **Playa de l'Arenal**, ongetwijfeld het bekendste en populairste omdat het het enige zandstrand in de gemeente is, dat een enorme groei in de afgelopen jaren ondervonden heeft. Parallel aan de promenade is er een breed aanbod aan gastronomie –breed in variëteit en kwaliteit– en vrije tijd activiteiten, en de zone is tijdens de zomer het drukste en levendigste wat men zich voorstellen kan. De zomernachten aan de l'Arenal zijn zeer intens en populair omdat het de traditionele ontmoetingsplaats van jeugdigen is, en omdat er natuurlijk een hoop amusement te vinden is.



"Playa del Arenal"



Autres trésors de Xàbia

Hors des noyaux urbains mais toujours dans les limites communales de Xàbia, d'autres trésors nous attendent : par exemple, les 11 moulins à vent conservés encore à ce jour à l'intérieur du Parc Naturel du Montgó, près du **Cap de Sant Antoni**, et qui constituent l'ensemble le plus important de moulins à vent de la Communauté Valencienne. Ces structures en pierre de forme cylindrique, destinées à moudre le blé et dans une moindre mesure d'autres céréales, utilisaient l'énergie éolienne pour faire tourner leurs grands bras et leurs meules circulaires afin de transformer le grain en farine, un aliment basique pour la subsistance de l'homme jusqu'à des époques bien récentes.

C'est aussi dans cette zone que se trouve le Sanctuaire de **La Mare de Déu dels Àngels**, construit dans les années 60 sur l'ancien monastère médiéval des moines Jeronimos du XIV^{ème} siècle. On y célèbre, début Août, les fêtes en l'honneur de la Vierge avec messe, musique traditionnelle et danses populaires.

Les nombreux ermitages répartis sur tout le territoire communal sont également les témoins de l'importante dévotion populaire. Les ermitages de **Santa Llúcia** et de **Pòpul**, de style rural gothique, furent construits entre le XIV^{ème} et le XVII^{ème} siècles, et leur beauté réside dans la simplicité et l'harmonie de leur architecture austère. L'ermitage du **Calvari**, édifié en 1849 sur un ancien temple, se caractérise par sa coupole de couleur bleue ; il abrite l'icône de **Jésus Nazareno**, très vénérée par les habitants.



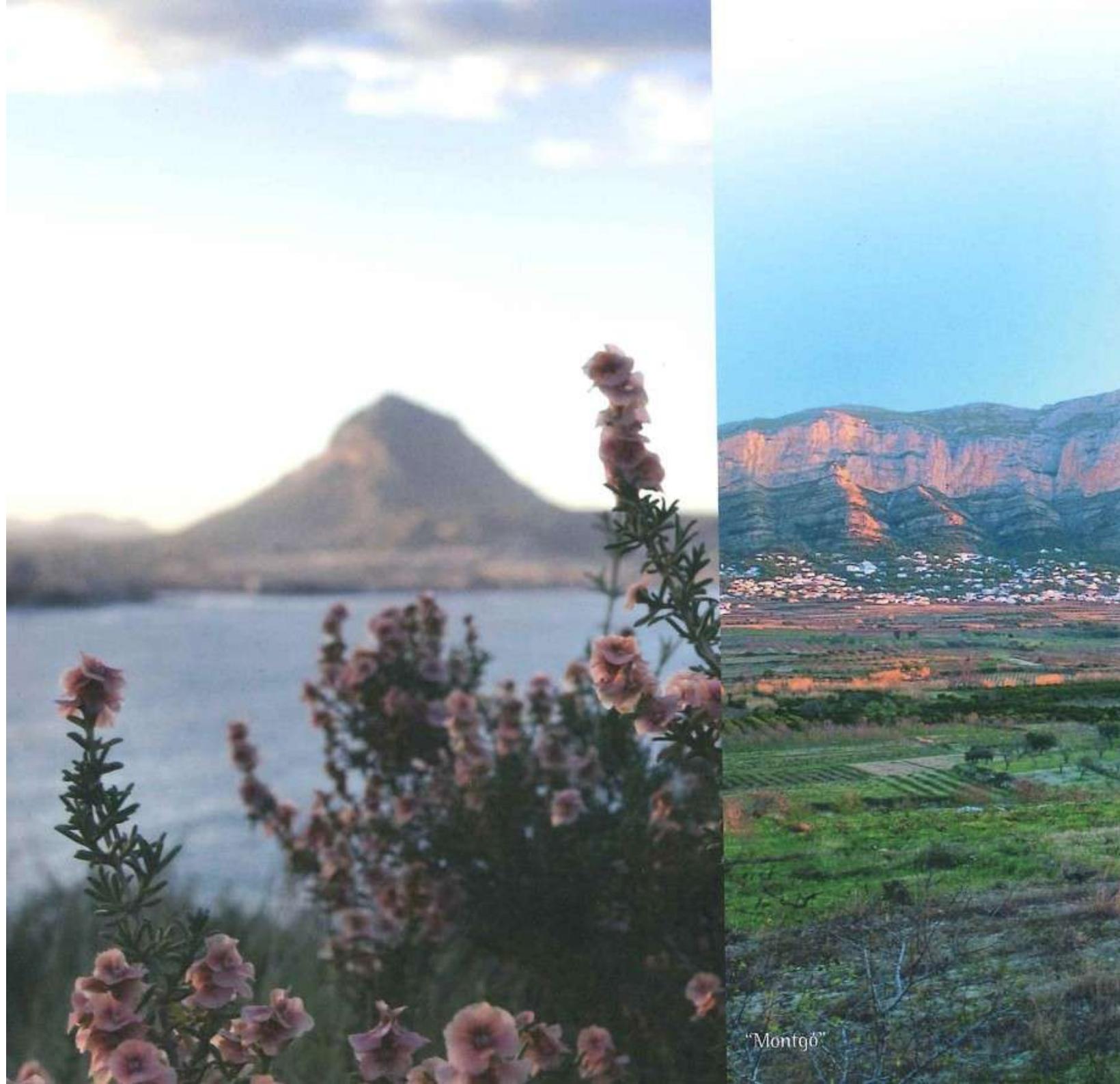
Omgeving

Buiten de bebouwde kernen maar binnen de gemeente Xàbia zijn andere schatten die op ons wachten, bij voorbeeld: 11 historische windmolens die bewaard zijn gebleven in het natuurpark Montgo, dicht bij kaap Sant Antoni, de grootste groep molens in de Valenciaanse Gemeenschap. Deze stenen en cilindrische structuren, ontworpen om tarwe en in mindere mate andere granen te malen, gebruikten windenergie om hun grote armen en slijpstenen te draaien en daarmee de korrel in meel te transformeren, het basisvoedsel van de mens tot vrij recente tijden.

In dit gebied vinden we ook het heiligdom van de Mare de Déu dels Àngels, gebouwd in de jaren 60 bovenop het middeleeuwse (XIVe eeuw) Hiëronymietenklooster. Begin augustus worden de festiviteiten ter ere van de Heilige Maagd hier gehouden, met een mis, fluitmuziek en volksdansen.

De volksreligie komt ook tot uiting in de vele hermitages verspreid over de gemeente. Heiligdommen zoals die van de populaire Santa Llúcia en die van Pòpul, die tot de landelijke gotiek behoren, gebouwd tussen de XIVe en XVIIe eeuw en waarvan de schoonheid schuilt in de eenvoud en harmonie van hun sobere architectuur. Of het Calvarieheiligdom, gebouwd in 1849 op een vroegere tempel, met een typisch blauwe koepel, die het beeld van Jezus Nazareno, zeer vereerd door de inwoners, beschermt.





"Montgó"



"Cap La Nao"





"Cap de sant Antoni"



"Foqueries de sant Joan"



Xàbia et la Fête

Xàbia offre un large éventail de célébrations liées aux traditions marines et méditerranéennes. Les fêtes, tant religieuses que civiles, se succèdent tout au long du calendrier avec un dénominateur commun : la participation active de ses habitants, qui en profitent pour témoigner de leur caractère ouvert et extraverti.

On peut citer entre autres les fêtes de **Jesús Nazareno** fin Avril et début Mai, les **Fogueres de Sant Joan** en Juin, les défilés des **Moros y Cristianos** (Maures et Chrétiens) en Juillet, et les fêtes de la **Mare de Déu de Loreto** en Septembre. Toute l'année, de nombreux rendez-vous culturels et événements populaires ponctuent la vie de cette accueillante commune.

Xàbia, stad van festiviteiten

Xàbia biedt een groot aantal feesten met betrekking tot maritieme en mediterrane tradities. Religieuze en burgerlijke feesten doorvullen de feestkalender met een gemeenschappelijke noemer: de deelname van de inwoners die van de gelegenheid gebruik maken om hun open en extrovert karakter te tonen.

Festiviteiten van de **Jesús Nazareno** tussen eind april en begin mei, de **Fogueres de Sant Joan** in juni, de **Moros y Cristianos** (Moren en Christenen) in juli en de **Mare de Déu de Loreto** in september. De rest van het jaar verlevendigen verschillende festiviteiten, culturele en populaire evenementen deze vriendelijke stad.





"Festes Mare de Déu del Loreto"

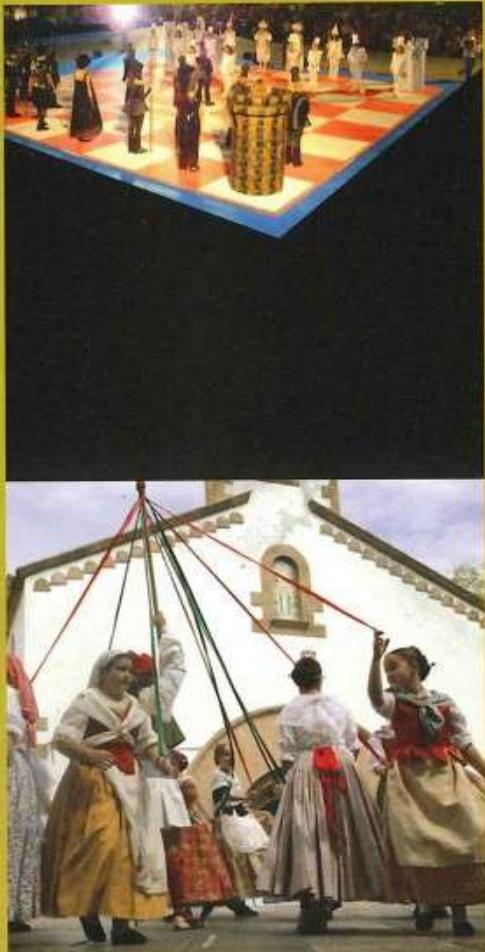






"Xàbia Jazz Festival"

Événements culturels toute l'année



Het hele jaar door cultuur

Xàbia offre tout au long de l'année une programmation culturelle de qualité, variée et pour tout public. Le festival **Xàbia Folk**, en Mai, est déjà toute une référence dans le panorama de la musique traditionnelle. Un autre rendez-vous à ne pas manquer est le **Xàbia Jazz**, événement qui a atteint une grande répercussion internationale. Il faut aussi citer **Música a l'Estiu**, un programme estival de classes de musique combinées avec des concerts d'ampleur internationale et de grand prestige.

Également durant la saison estivale, le Jeu d'Échecs grandeur nature ou **Ajedrez Viviente**, attire tant les locaux que les visiteurs : il s'agit d'un mélange entre le théâtre et le sport, classé comme Fête d'intérêt touristique national. En Juin a également lieu le **Festival International**.

Xàbia compte aussi deux espaces d'expositions polyvalents : la **Casa de Tena** au Centre Historique et la **Casa del Cable** au Port, qui accueillent des expositions toute l'année.

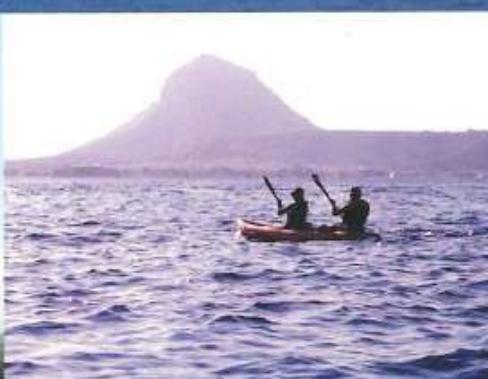
Xàbia biedt het hele jaar door een kwalitatieve culturele programma's, gevarieerd en voor alle doelgroepen. Het **Xàbia Folk Festival** in mei, is al een referent in de traditionele muziek scene. Een andere belangrijke gebeurtenis is **Xàbia Jazz**, een evenement dat een grote internationale impact bereikt heeft. En we moeten ook het zomerconcertprogramma **Música a l'Estiu**, een prestigieuze internationale cursus, niet vergeten.

Ook tijdens de zomer genieten de bewoners en bezoekers van het **Ajedrez Viviente** (Live Schaken), een combinatie van theater en sport, die de officiële categorie van belangrijk nationaal toeristisch evenement heeft. Daarnaast wordt in juni het **Internationale Festival** georganiseerd.

Daarnaast heeft Xàbia nog twee multifunctionele tentoonstellingsruimtes, het **Casa de Tena** in het historische centrum en het **Casa del Cable** in Aduanas del Mar, waar het hele jaar door tentoonstellingen te bezichtigen zijn.

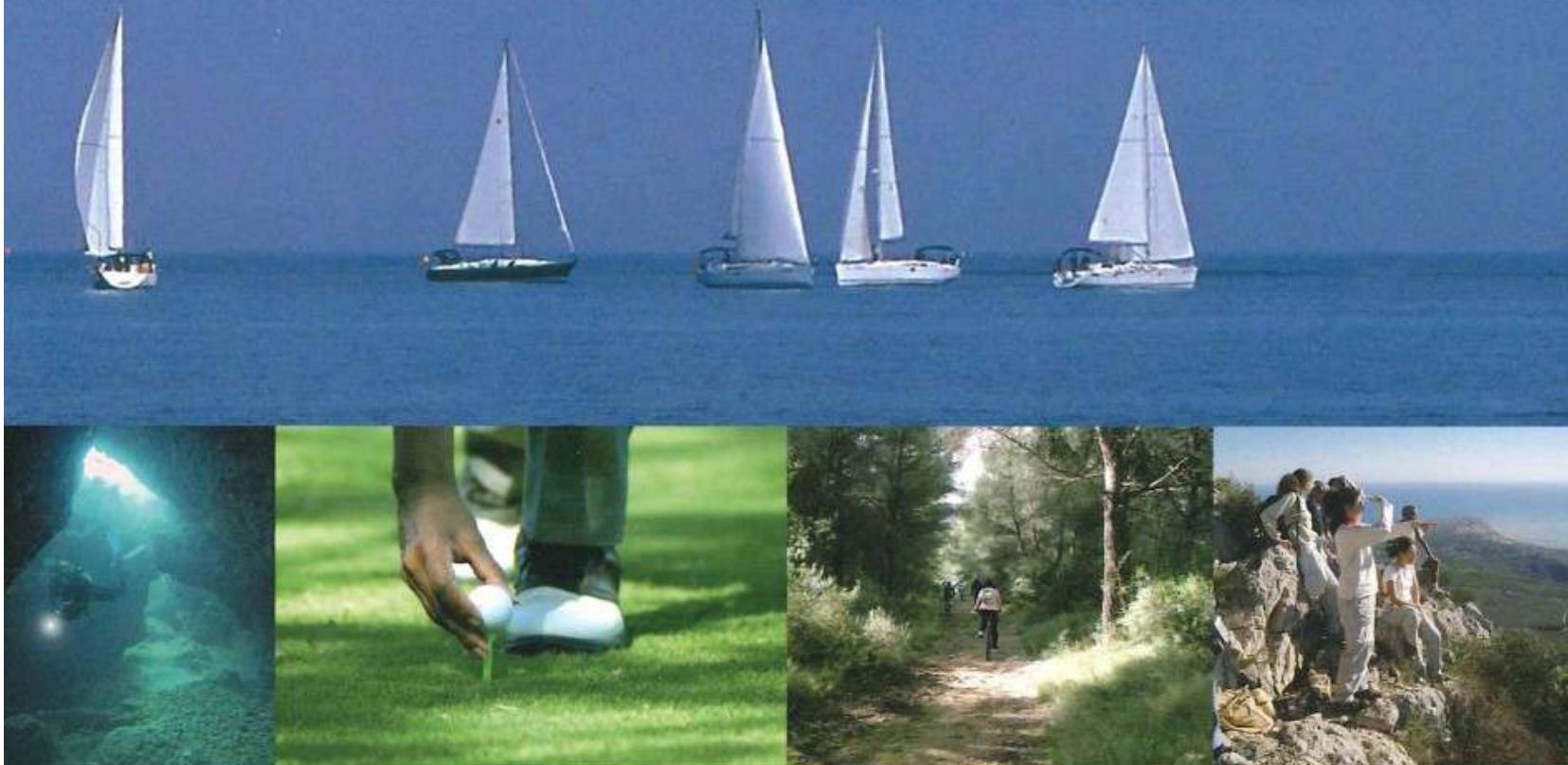
Tout pour le sport

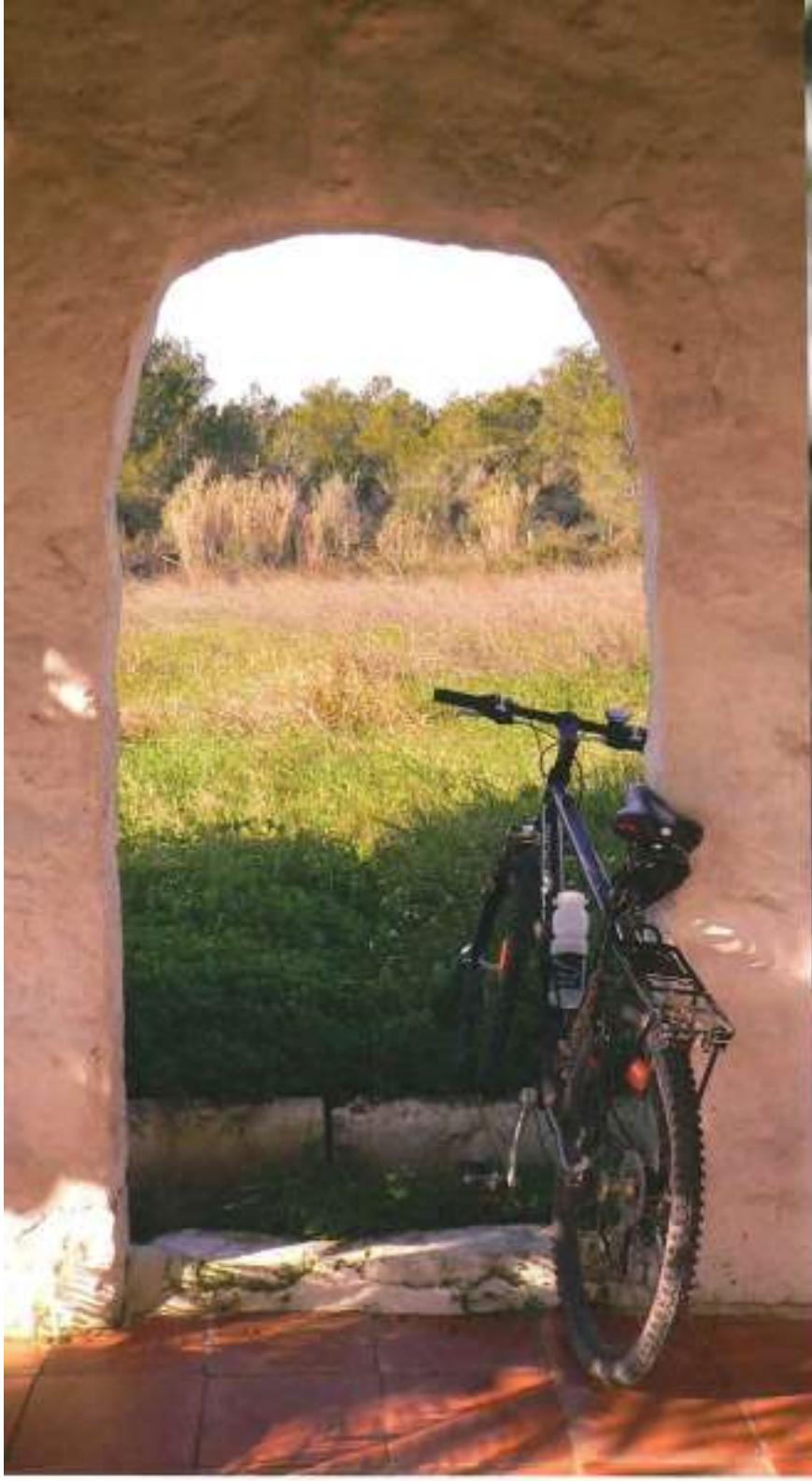
Avec son excellent climat et sa situation géographique privilégiée entre mer et montagne, Xàbia invite toute l'année les adeptes de sport. Le golf, l'équitation, le tennis ou la randonnée sont des activités très fréquentes. La mer et ses côtes où abondent falaises, îlots, failles et fonds marins aux eaux transparentes permettent aussi de pratiquer une infinité d'activités nautiques, comme la voile, la plongée, le windsurf ou le ski nautique.



Sport met privileges

Het uitstekende klimaat en de geografische ligging, tussen zee en bergen, maken van Xàbia een ideale plaats, het hele jaar door, voor sportfans. ~~Spelen~~ GOLF, paardrijden, tennis en wandelen zijn zeer populair. De zee en de rotskusten, eilanden, baaien en het heldere water en zeebodem bieden eindeloze mogelijkheden voor watersporten zoals zeilen, duiken, windsurfen en waterskiën.







Saveurs à l'infini

La gastronomie est l'un des grands attraits de Xàbia. En sont la preuve les nombreux restaurants dans lesquels peuvent être dégustés les plats typiques de la cuisine méditerranéenne, composés de poissons, de fruits de mer et de riz.

C'est dans l'héritage familial que l'on peut puiser la riche tradition culinaire locale, qui peut être dégustée sous forme d'amuse-gueules ou Tapas dans différents bars et restaurants, tout particulièrement dans le Centre Historique et le Port. On peut découvrir cette riche gastronomie dans des plats comme les coques, les salaisons et la charcuterie.

N'oublions pas non plus le large choix de restaurants proposant une cuisine internationale que l'on peut trouver à la plage de l'Arenal. Xàbia compte aussi une grande variété d'établissements de haute cuisine, qui élaborent des plats en combinant les produits locaux avec les techniques les plus sophistiquées.





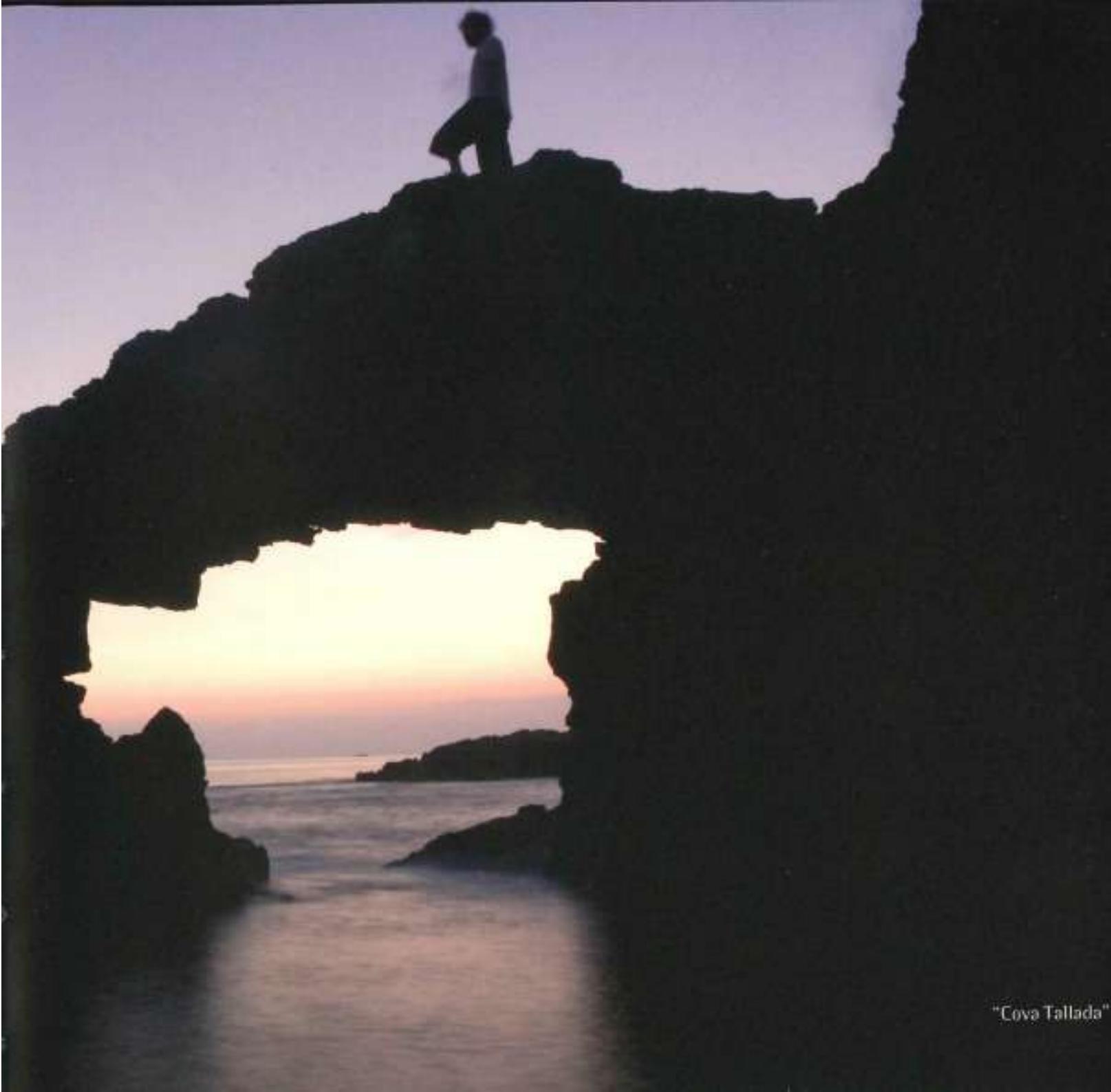
Een oneindig aantal smaken

Gastronomie is een van de grote attracties van Xàbia. Bewijs hiervan zijn de vele restaurants waar je de belangrijkste gerechten uit de Mediterrane keuken kunt proberen, dus alles rondom vis, zeevruchten en rijstgerechten.

De smakelijke lokale culinaire traditie is bewaard gebleven in alle zuiverheid in de families, maar kan men proeven in de vorm van **tapas** in bars en restaurants, in het bijzonder in het historische centrum en de haven. Deze rijke gastronomische erfenis in gerechten zoals de "coques", allerlei vis en de vleeswaren terug te vinden is uiteraard... heerlijk.

En vergeet niet de grote selectie aan internationale restaurants, te vinden onder andere in de zone van de Playa de l'Arenal. Bovendien heeft Xàbia een verscheidenheid van haute cuisine inrichtingen die gerechten voorbereiden waar lokale producten worden gecombineerd met de meest geavanceerde keukentechnieken.





"Cova Tallada"





Offices du Tourisme:

TOURIST INFO XÀBIA CENTRE.

Pl. Esglesia, 4

xabia_gestion@qva.es

Tel. + 34 965794356-Fax. + 34 65796317

TOURIST - INFO XÀBIA PORT.

Pl. Almirante Bastarreche, II.

info@xabia.org

Tel. + 34 965790736-Fax. + 34 965796057

TOURIST - INFO XÀBIA ARENAL.

Ctr. Cabo La Nao, Urb. La Plaza. Playa del Arenal,

xabiaarenal@touristinfo.net

Tel. + 34 966460605-Fax. + 34 965796258

Graphisme / Ontwerp:

Impression / Drukwerk:

Photos / Foto's:

Toerisme Kantoren

TOURIST INFO XÀBIA CENTRE.

Pl. Esglesia, 4

xabia_gestion@qva.es

Tel. + 34 965794356-Fax. + 34 965796317

TOURIST - INFO XÀBIA PORT.

Pl. Almirante Bastarreche, II.

info@xabia.org

Tel. + 34 965790736-Fax. + 34 965796057

TOURIST - INFO XÀBIA ARENAL.

Ctr. Cabo La Nao, Urb. La Plaza. Playa del Arenal,

xabiaarenal@touristinfo.net

Tel. + 34 966460605-Fax. + 34 965796258

Tintorería

Imprenta Botella

Departament Turisme

Edició 2012

